



Экономический и Социальный Совет

Distr.: Limited

27 April 2006

Russian

Original: English

Комиссия по предупреждению преступности и уголовному правосудию

Пятнадцатая сессия

Вена, 24–28 апреля 2006 года

Пункт 6 повестки дня

Международное сотрудничество в борьбе с транснациональной преступностью

Австрия*, Азербайджан, Алжир, Аргентина, Болгария, Бразилия, Египет, Индонезия, Китай, Нигерия, Нидерланды, Норвегия, Перу, Польша, Республика Корея, Соединенные Штаты Америки, Турция, Хорватия, Эквадор и Япония: пересмотренный проект резолюции

Комиссия по предупреждению преступности и уголовному правосудию рекомендует Экономическому и Социальному Совету принять следующий проект резолюции:

Международное сотрудничество в борьбе с коррупцией

Экономический и Социальный Совет,

вновь выражая глубокую обеспокоенность воздействием коррупции на политическую, социальную и экономическую стабильность, а также развитие обществ,

будучи убежден, что для эффективного предупреждения коррупции и борьбы с ней требуется всеобъемлющий и многодисциплинарный подход, и признавая необходимость в более тесной координации и сотрудничестве между государствами и соответствующими учреждениями в этом отношении,

ссылаясь на резолюцию 58/4 Генеральной Ассамблеи от 31 октября 2003 года, в которой Ассамблея приняла Конвенцию Организации Объединенных Наций против коррупции, и вновь подтверждая, что эта Конвенция представляет собой значительный новый шаг в области

* От имени государств – членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Европейского союза.



международного права и важный инструмент эффективного и многопланового международного сотрудничества в борьбе с коррупцией,

ссылаясь также на то, что в Итоговом документе Всемирного саммита 2005 года¹ главы государств и правительств настоятельно призвали все государства, которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос о присоединении к соответствующим международным конвенциям о борьбе с организованной преступностью и коррупцией и после вступления их в силу эффективно осуществлять их, в том числе путем включения положений этих конвенций во внутригосударственное законодательство и путем укрепления систем уголовного правосудия,

ссылаясь далее на резолюцию 60/207 Генеральной Ассамблеи от 22 декабря 2005 года о предупреждении коррупции и перевода активов незаконного происхождения, борьбе с этими явлениями и возвращении таких активов, в частности в страны происхождения, в соответствии с Конвенцией Организации Объединенных Наций против коррупции,

приветствуя Бангкокскую декларацию о взаимодействии и ответных мерах: стратегические союзы в области предупреждения преступности и уголовного правосудия², принятую одиннадцатым Конгрессом Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию, проведенным в Бангкоке 18–25 апреля 2005 года, в которой государства–члены заявили, что надлежащее управление публичными делами и публичным имуществом и правопорядок имеют важнейшее значение для предупреждения коррупции и борьбы с ней, а также признали, что в целях пресечения коррупции необходимо поощрять культуру честности, неподкупности и подотчетности как в публичном, так и в частном секторе,

приветствуя также Программу действий для Африки на 2006–2010 годы, которая была принята на совещании за круглым столом для Африки, проведенном в Абудже 5 и 6 сентября 2005 года, и в которой подчеркивается необходимость предупреждения коррупции в Африке и борьбы с ней,

ссылаясь на свою резолюцию 2005/18 от 22 июля 2005 года о борьбе с коррупцией: помощь государствам в создании потенциала в целях содействия вступлению в силу и последующему осуществлению Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции,

отмечая региональные конвенции о борьбе с коррупцией и уже проделанную региональными организациями работу по этому вопросу,

1. *с удовлетворением принимает к сведению* доклад Генерального секретаря о Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции³;

2. *приветствует* вступление в силу 14 октября 2005 года Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции⁴ и настоятельно призывает государства–члены из всех регионов мира и соответствующие организации экономической интеграции, которые еще не сделали этого,

¹ См. резолюцию 60/1 Генеральной Ассамблеи.

² A/CONF.203/18, глава I, резолюция 1.

³ E/CN.15/2006/9.

⁴ Резолюция 58/4 Генеральной Ассамблеи, приложение.

рассмотреть вопрос о ратификации этой Конвенции или присоединении к ней в кратчайшие возможные сроки, с тем чтобы содействовать ее эффективному осуществлению;

3. *с интересом ожидает* первой сессии Конференции Государств – участников Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции, которая должна быть проведена в декабре 2006 года, и, с учетом статьи 63 этой Конвенции, настоятельно призывает государства–члены способствовать успешному проведению Конференции;

4. *призывает* все государства–члены провести интенсивные консультации и внести предложения по подготовке к Конференции Государств – участников Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции, в том числе в рамках консультаций открытого состава, проводимых под эгидой Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, в рамках имеющихся внебюджетных ресурсов, не исключая использования существующих ресурсов из регулярного бюджета Управления⁵, и без ущерба для мандата и работы Конференции Государств–участников;

5. *подчеркивает* важность того, чтобы в Конференции Государств – участников Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции приняли участие эксперты по конкретным аспектам Конвенции, в том числе представители органов, занимающихся предупреждением коррупции, и настоятельно призывает государства–члены содействовать участию таких экспертов в Конференции Государств–участников;

6. *выражает благодарность* Управлению Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности за его работу по содействию ратификации Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции и с заинтересованностью ожидает окончательной доработки и распространения руководства для законодательных органов, предназначенного для содействия ратификации и последующему осуществлению Конвенции;

7. *просит* Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, руководствуясь опытом, накопленным в ходе подготовки руководства для законодательных органов и работы, проделанной другими организациями, в том числе членами Международной группы для координации борьбы с коррупцией, продолжать сотрудничество с Межрегиональным научно–исследовательским институтом Организации Объединенных Наций по вопросам преступности и правосудия в предпринимаемых им усилиях по подготовке технического руководства, специально предназначенного для оказания помощи практическим работникам в деле осуществления Конвенции;

8. *настоятельно призывает* все государства–члены соблюдать, в соответствии с Конвенцией Организации Объединенных Наций против коррупции, принципы надлежащего управления публичными делами и публичным имуществом, справедливости, ответственности и равенства перед законом, а также учитывать необходимость обеспечения честности и

⁵ Эта формулировка не создает основания для увеличения объема регулярного бюджета или испрашивания дополнительных средств.

неподкупности и содействия формированию культуры прозрачности, подотчетности и неприятия коррупции;

9. *с благодарностью отмечает* финансовую поддержку, предоставляемую рядом доноров в целях создания потенциала в деле борьбы с коррупцией, и призывает государства–члены продолжать вносить добровольные взносы на содействие осуществлению Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции и Фонд Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию или в порядке прямой поддержки подобных мероприятий и инициатив;

10. *просит* Генерального секретаря продолжать предоставлять Управлению Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности ресурсы, необходимые для того, чтобы оно могло эффективным образом содействовать осуществлению Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции и выполнять свои функции в качестве секретариата Конференции Государств–участников в соответствии с возложенным на него мандатом;

11. *просит* Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, в рамках имеющихся внебюджетных ресурсов, но не исключая использования существующих ресурсов из регулярного бюджета Управления⁶, в частности через его Глобальную программу борьбы с коррупцией, продолжать оказывать помощь государствам по их просьбе в деле наращивания устойчивого потенциала в целях содействия осуществлению Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции;

12. *приветствует* усилия, предпринимаемые Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности в деле сотрудничества в рамках своего мандата с другими органами в области предупреждения коррупции и борьбы с ней, и призывает Управление и дальше расширять такое сотрудничество;

13. *предлагает* соответствующим организациям системы Организации Объединенных Наций и международным финансовым учреждениям, а также региональным и национальным финансирующим агентствам увеличить их поддержку Управлению Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности и активизировать взаимодействие с ним в целях использования взаимоподкрепляющих усилий и избежания их дублирования, а также обеспечить, чтобы мероприятия, направленные на предупреждение коррупции и борьбу с ней, должным образом учитывались в их повестках дня в области устойчивого развития и чтобы экспертный опыт Управления был задействован в полной мере;

14. *выражает свою признательность* отдельным лицам и группам за пределами публичного сектора, в частности гражданскому обществу, неправительственным организациям и общинным организациям за их активное участие в предупреждении коррупции и борьбе с ней;

⁶ Эта формулировка не создает основания для увеличения объема регулярного бюджета или испрашивания дополнительных средств.

15. *призывает* наладить международное сотрудничество в целях предупреждения коррупции и перевода активов незаконного происхождения и борьбы с этими явлениями, а также в целях возвращения активов в соответствии с принципами Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции, в частности ее главой V;

16. *призывает* государства-члены рассмотреть вопрос об использовании предлагаемых Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности материалов, предназначенных для углубления понимания общественностью проблемы коррупции, и проводить специальные мероприятия с привлечением, если это уместно, соответствующих секторов гражданского общества, в частности в Международный день борьбы с коррупцией, 9 декабря, в целях привлечения внимания к проблеме коррупции;

17. *просит* Генерального секретаря, если Конференция Государств – участников Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции примет такое решение, препроводить доклады Конференции Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию для сведения;

18. *просит также* Генерального секретаря представить доклад об осуществлении настоящей резолюции Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию на ее шестнадцатой сессии и впоследствии представить свой доклад Конференции Государств – участников Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции.
